

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájler Lajos.

Nagybecskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 58. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre	—	—	—	24 kor.
Félévre	—	—	—	12 .
Negyedévre	—	—	—	6 .
Egy órára	—	—	—	2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —				

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Csütörtök, március 12.

Az obstrukció.

Nagybecskerek, március 12.

(—s.) Mikor négy évvel ezelőtt Széll Kálmán kimentette az országot az obstrukció utvesztőjéből, azt gondoltuk, hogy a magyar parlamentben egyhamar nem fogják használni ezt a kétes fegyvert.

Bármily nagy volt is akkor az animozitás a kormány akkori feje ellen, azért az ország közhangulata egy percre sem tette magáévá az obstrukciót, elítélte azt mindenki restelte azt még az is, aki gyakorolta s aki hasznot remélt belőle — s ha akkor kellő gyorsasággal feloszlatták a házat, pusztán az obstrukció elítélése kedvéért, talán a kormány kapott volna elégtételt.

Ennyire nem kellett a magyar közvéleménynek az obstrukció s Széll Kálmánt épen azért tartják a pártok a parlamentáris megmentőjének, megváltójának, mert az obstrukciót szerelte le.

Az obstrukció ellenzék is kapva kapott akkor Széll Kálmán formuláján és paktumán, mivel maga is szabadulni akart az obstrukció felelősségétől — látva, hogy azt az ország elítéli.

Ezért gondoltuk azt, hogy egyhamar a magyar parlamentben nem látunk obstrukciót, ám ugylátszik csak az első próba nehéz az efelől, mert amit akkor bizonyos ideges szégyenkezéssel tettek, azt ma egész szemérmetlen nemtörődomséggel folytatják, akkor obstrukciót, mert Bánffy gyűlölték, erőszakot tette jobbjuk eszükön, ma egész kedélyesen obstrukciónak dacára, hogy Széll kedvelt előttük — mivel már az obstrukciót nem tartják megvetendő fegyvernek.

Obstrukciónak passzióból, obstrukciónak

népszerűség hajhászából egy olyan törvényjavaslatot, a mely fontos katonai érdekek miatt nagy áldozatokat kíván az országtól. Ezeket a nagy áldozatokat nemcsak hogy meg kell hoznunk, mert a monarchia s így közvetve a mi érdekeink is így kívánják, de okvetlenül meg is fogjuk hozni, mivel Bécsben nem fognak engedni belőle s ha nem fogja létrehozni tudni egy kormány a törvényt, fogja a másik.

Micsoda összeütközésekre vezethet ilyen esetben egy oktalan obstrukció!

Mikor az obstrukció csak Bánffy személye ellen irányult, — Bánffy félre állt — ám az obstrukció ma már nem elégszik meg egy miniszterelnökkel, sőt semmi kifogása Széll ellen, ámde obstrukció egy olyan javaslatot, amelyből engedni nem lehet, mert az a monarchia véderejének rovására menne.

Hiszen nálunk senki sem szavaz meg szívesen katonai költségeket, avagy áldozatokat kedvünk ellenére s csak jó megfontolás után hozzuk meg, mivel komoly szükség van azokra.

Az áldozatok nagyságát az obstrukció nem csökkenti, e lelközöleg csak növeli, kizavarván a dolgokat a rendes kerékvágásból, késeltetve sok fontos és komoly ügyet, fogyasztva hiába az ország pénzét s főleg üszköt dobva a politikai békesség közé, melyre ennek az országnak olyan nagy szüksége van, hogy komolyan dolgozhassék a meddő pártoskodás és politizálás helyett. S a vége?

Andrássy Gyula gróf egy most megindult folyóiratban közölt pompás cikkében kifejti, hogy vagy végtelenségig megy az obstrukció s akkor az olyan válságot jelent, melyből a közszabadságok megcsönkítva

kerülnek ki, mert az anarchia talaján a reakció nő, vagy a többség megállapítja a lejtőn zuhanó alkotmányt s szervezeti biztosítékot keres az obstrukció ellen, ami előmozdíthatja a többség zsarnokoskodását.

A nemes gróf azonban még azon reményének is kifejezést ad, hogy elkerüljük a végső krízist s az obstrukció megáll a végtelenség előtt. Bár így lenne!

A vármegyei tisztviselők mozgalma.

— március 12.

Lapunk tegnapi számában említettük, hogy Hontvármegyei tisztviselői karának kezdeményezésére a vármegyei alkalmazottak anyagi és erkölcsi érdekeinek előmozdítása ügyében Torontál vármegye központi tisztikara értekezletet tartott, melyen a mozgalom támogatását határozta el.

Az értekezletről a következő részletes tudósítást közölhetjük:

Az értekezleten elnöklő dr. Vinczehidly Ernő megyei főjegyző a nagyszámú megjelent központi tisztikart örömmel üdvözlölvén, szép szavakban esetenként Hontvármegyei tisztikarának a vármegyei alkalmazottak anyagi és erkölcsi érdekeinek előmozdítása céljából tett nemes irányú mozgalomát s kijelenti, hogy a maga részéről üdvösnök, cél- és időszerűnek ismeri a nemes törekvést s azt tőle telhetőleg minden tekintetben támogatni kívánja s kéri az értekezletet, miszerint törekvésehez támogatással járuljon hozzá.

Ezután az értekezletet megnyitották nyilvánítja s felhívja az ügy előadóját a tárgy bővebb ismertetésére.

Erre a tárgy beható részletességgel ismertetőt, az értekezlet következő megállapodásra jutott:

Békésvármegyei tisztikarának 1903. évi február hó 28-án tartott értekezletén elfogadott megállapodás.

A „TORONTÁL” tárcája.

A kis Gabi utazása.

Ablakomból tekintetem az udvar tulsó oldalán lévő pincelakás ablakára esett, melyben a kis Gábor családja lakott, kit az egész házban a „Kis Gabi” néven becéztek. Apja szabász volt egy divatruházban; anyja elgyöngyűve az őt egymásra következő anyaság terheitől, negyven éves léte egész ősz volt s meglevő erejét a házvezetésre fordította.

Öt gyermeke közül a három idősebb a házon kívül próbált szerencsét, alakásban csak a tizen-nyolc éves leány lakott, a ki varrónő volt s a kis pupos Gabi. Mint egyik késői és szerencsétlen gyümölcse ama párizsi házasságoknak, melyeknek szereplői műtermek dohos levegőjébe avagy éjjeli lebujsok homályába fojtották kora ifjuságukat, a kis Gabi gyógyíthatatlan nyomorék volt. Idétlen torzkinövése fölemelte vállait füleinek magasságára, hosszú, sovány lábai pedig meggörbültek testének aránytalan sulya alatt, úgy, hogy csakis mankó segítségével volt képes járni.

Ez idomtalán, majd előre, majd hátra hajló testen jól kifejtett fej nyugodott. Arca azonban sovány volt s végtelen szomorúságot tükrözött vissza. — A midőn nyolc éves volt, látva nyomorék és fejletlen testét, mindenki őt évesre becsülte, de bárki husz évesnek vélte volna elmékedő arc kifejezése, széles homleka és ábrándos, mély szeméi után itélve.

Apja, anyja s nővére vézna testalkata s kiválóan fejlett felfogó képessége miatt ugyszólván imádták őt. Az orvos megtiltotta, hogy dolgozzék, de hogy szórakoztassák, hát beadták egy iskolába, ahol szorgalmasan figyelve, mindég megőrizte a hallottakat.

Egy este, amint az iskolából hazatért, a kapu alatt pillantám meg őt, szemben a házmaster lakrészével. Minthogy anyjának némi kis dolga akadt a városban, és nővére a műteremből még

nem jött haza, otthon zárt ajtókat talált s így a falhoz támaszkodva, mohó kíváncsisággal bámult az utca felé és elmélkedő, szenvedéstől áthatott arccal várakozott. Mielőtt kérdezősködtem tőle, beesett szeméivel gyanakodó s ijedt tekintetet vetett reám.

Ezalatt nővére lihegve érkezett meg: „Ah szegény Gabizám” szölt, hogy megvárakoztattalak. Türelmetlen voltál ugy-e? — Nem, felelt Gabi lágy hangon, mely tiszta volt, mint az ére esengése, csak azt gondoltam magamban, hogy talán már meguntál és szeretnéd, ha nem jönnék vissza. Hiszen oly beteg s oly unalmas vagyok. „Kis csuf haszontalan,” mormogá a fiatal leány, miközben elhalmozta esőkökkel, azután könyes szemekkel felém fordulva hozzátette: „Oly édes, oly aranyos, úgy beszél, mint egy felnőtt ember . . . milyen kár, hogy oly beteges. Az orvos azt mondja, hogyha ezen a nyáron egy tengeri fürdőbe mehetne, a friss tengeri levegő s a homokfürdő talán meggyógyítaná . . . De az messze van s hozzá meg a rengeteg költség. De végre is, meg fogom kísérteni, hogy össze kuporgathassak annyit, a mennyivel elvihetem.”

És a bátor leány dolgozott kora reggeltől késő estig, hogy összegyűjtse a szükséges összeget. Idegeit ugyszólván elforgácsolta a gépen való munkával, szabott, varrt, gyűjtögetett, a nélkül, hogy bár egyszer is kipihenhetne volna magát. Az éj esődjében gyakran hallottam a gép akadozó, száraz zörgését s a lámpa által megvilágított függöny mögött felismertem a dolgozó alak körvonalait.

A házban mindenki ismerte a kis Gabi élet-történetét és a lakók nejei szívesen adták megbízásaikat az erősteleki nővérenek.

Vigyáztak a gyermekekre, nehogy kiszaladjon az utcára, a kocsitra, becézték, simogatták, nyálánságokat küldözgettek neki. De ő morcosan mindig kiszabadítá magát az ölelő karok közül s inkább szomorúan, mint örvendő elmélkedett a barátság éme gyakori jele fölött.

— A harmadik emelet asszonya játékot vesz

nekem, — szölt megütődve nővérehez — de miért? Hiszen nem is ismer! Majd miután kissé elgondolkozott, páratlan éleselműséggel, a gyermek agyának megdöglöttségével tette hozzá:

— Bizonyára azért, mert pupos vagyok!

A leány bővelkedett a munkában s erszénye, tevékenységének megfelelően, ugyancsak rohamosan duzzadt. Julius közelgett s már hozzákezdtek az ut előkészületeihez, vásároltak egy szép bőr kézi táskát, gyermekruhákat és a kis Gabi izgatottan, egyébről nem is beszélt, mint a tengeren való utról, amidőn — ugyszólván az utolsó órában — egy szerencsétlen baleset minden tervet halomra döntött.

Ugyanis a harmadik emelet bérlője, egy hivatalnok neje, mennyasszonyi ruhájának a legújabb divatnak megfelelően való átalakításával bízta meg a varrónőt. A ruha annak idején sokba került s arra volt hivatva, hogy a következő tél apróbb multságain urnőjén szerepeljen. Egy este, miközben a tentatartóval játszadozott Gabi, véletlenül kiesztatta sovány ujjai közül, a tonta pedig egy szerencsétlen véletlen következtében éppen a ruhaalj kényes selymén folyt végig.

Nem szidták össze érte, de hogy is! Nem, elég kínos volt látni feldult arcát. Nővére egy fájdalmas jankiltásban tört ki. Azután szó nélkül, idegesen fölemelte a szoknyát és megmérte a tonta által okozott folt nagyságát, mely körülbelül nyolc méter selymet tett hasznavehetetlenné. Hogy elmondja az esetet a hivatalnok nejenek és hogy Gabira való tekintettel elnézést várjon tőle, arra nem is gondolt. Egy részt, mert a hivatalnok neje nem volt olyan gazdag, hogy leendő ünneplő ruhájáról egyszerűen lemondhatott volna, másrészt mert ő maga is büszke volt s nem gondolt azzal, hogy egész háznépét nyomornak veti elébe.

Legelső dolga az volt tehát, hogy az áruházba sietett, abban a reményben, hogy még sikerülnie fog ugyanabból a szövetből vethetni. Nyolc méter tizenöt frankjával, ugyancsak erős megröbáltatása erszényének.

podásait, melyben indítványozó Hontvármegye tisztikara által felvetett eszméket potozatok szerint elfogadja, veszi tárgyalás alá s azokat egész terjedelmében elfogadja s kívánja:

1. A vármegyei alkalmazottak fizetésének és lakpénzének országosan és egyöntetűen való rendezését oly módon, hogy a vármegyei alkalmazottak a hasonlóan állami alkalmazottakkal, egyazon fizetési osztályba soroltassanak és előlépési viszonyaik azokéval teljesen egyenlően szabályoztassanak.

2. A korpulékok biztosítását az összes vármegyei alkalmazottakra nézve, akkor, ha a megállapított fizetési osztály első fokozatában már négy évet eltöltöttek; miután a vármegyei alkalmazottak zárt kis státusában a magasabb állásokba való emelkedés meg van nehezítve.

3. Miután a vármegyei alkalmazottak feladatkörének sokfélesége, az erre vonatkozó törvények és rendeletek szétszórtsága és hiányossága, a politikai irányú tevékenység a vármegyei tisztviselők jogállását fokozott mértékben ingadozóvá és bizonytalanná teszik, a tisztviselői jogokat és kötelezettségeket törvényesen és pontosan szabályozó szolgálati pragmatika törvényhozási alkotását és ezzel független fegyelmi-bírószágot.

4. Az 1885. évi XI. törvény cikk 8. §-ának módosítását és ezzel az egyes törvényhatóságok, valamint az állam és a törvényhatóságok között a feltétlen nyugdíj viszonyosságának a törvény által való létesítését, hogy a kiváló munkaezőknek egyik szolgálatból a másikba való átlépése az egyesek előhaladásának megakasztására és a közérdeknek kárára a tisztviselők és családjuk sorsának biztosítatlan volta miatt lehetetlenné ne tétessék s a hivatali átlépések lehetőségére által a közigazgatás államosítása személyileg már eleve elkészítették.

Megbízva végül az értekezlet az alábbiak szerint kiküldöttékből álló bizottságot, hogy az országos kongresszus megállapodásait a vármegyei összes alkalmazottak nevében memorandumba foglalva terjessze Torontálvármegye közgyűlése elé s ettől, mint illetékes hatóságtól, kérje a megfelelő állami dotáció felemelését, ugyancsak a többi kongresszusilag meghatározandó kívánalmaknak a kormánytól és a törvényhatóságtól feliratilag való kérelmezését.

Ezek után az elnök felteszi a kérdést, kíván-e még valaki a most elfogadott pontokon kívül újabb javaslatokkal élni, mire Szilágyi Albert, megyei aljegyző indítványozza, hogy:

a) A tisztviselők betöltésénél a kijelölési jog a legliberálisabb szellemben jusson érvényre. Irányadóul nem az elméleti képesség fokozatát kívánja tekinteni, hanem a hivatali alkalmazhatóságot, munkaképességet, rátermettséget, használhatóságot és szolgálati idő terjedelmét. A kijelölésnél kizárás okául csakis oly fogyatkozások volnának figyelembe vehetők, melyek az állam és közérdek szempontjából feltétlenül figyelembe

veendő, hogy így csakis a közérdek, illetve az állam érdeke nyerjen és az esetleges mellékteltek ne irányíthassák a kijelölést.

b) Létfenntartási minimum állapítsák meg.

c) Állítson fel az állam pénztári készleteiből egy köztisztviselői bankot, állami kezelés és ellenőrzés mellett, melyből az összes köztisztviselők, ideértve az államiakat is, adósságaikat konvertálhatnák és pedig lehetőleg a legolcsóbb kamattal, illetve, törlesztéses kölcsönök módjára.

Az értekezlet eme pótjavaslatokat beható tárgyalás után elfogadta és f. hó 25-én tartandó országos előértekezletre terjesztendőnek mondja ki.

Ezután dr. Nónay Pál központi járásorvos kéri a törvényhatósági orvosok fizetés és lakbérének megállapítását színté értekezlet tárgyává tenni, mert ugymond 1903. január hó 1-től egy a megyei fő-, mint a járási orvosoknak hivatalba kell járniok.

Az értekezlet méltányolván az indítványt, elhatározza, hogy azt szintén felvetetni kéri a f. hó 25-én tartandó országos előértekezlet tárgyszorozatába.

Indítványoztatott, hogy a „Vármegye“ című közigazgatási tisztviselők lapja szerkesztőségéhez az eszme felvetéséért s annak előreviteleért távirati üdvözlöt intéztessék, mire az értekezlet a következő szövegű táviratot intéztette Alsókubinba, a szerkesztőnek:

„Torontálvármegye központi tisztikara mai napon tartott értekezletéből szeretettel üdvözlö a „Vármegye“-t, a közigazgatási alkalmazottak fizetés-javítása érdekében folyamatban lévő országos mozgalom megindításáért. Megállapodásainkat jegyzőkönyvi kivonatban közöljük.“

Ezek után a f. hó 25-én Budapesten megtartandó előértekezletre a tisztikar hivatalos képviselőiben dr. Vinczehid Ernő főjegyző, alispáni helyettes, Poroszkay Béla megyei főjegyző, dr. Mihálovics Ödön árvaszéki elnök, Szilágyi Albert megyei aljegyző és Semsey Gyula főlevéltáros küldetnek ki, akikhez csatlakozásukat bejelentették Zsirus Imre és Kozenkay Béla árvaszéki ülnökök és dr. Nónay Pál központi járás-orvos.

Kapcsolatban ezzel kimondja az értekezlet, hogy a felrandulókhöz a tisztviselők tetszésszerű számban csatlakozhatnak.

Végül az elnök megyei főjegyző meglőszönve az érdekeltek megjelenését, az értekezletet berekeszti.

Vége volt mindennek, le kellett mondani a tengeri fürdőről, legalább erre az esztendőre. A varróngó megölelte a kis Gabit és ismét munkához látott.

A következő télen ugyancsak dolgoztak a pincelakásban. Az ősz nedves volt s e körülmény is káros hatással volt a kis Gabi egészségére. Heves fájdalmakat érzett a csontjaiban, láza volt s agybántalmakat is szenvedett. Az orvos, miután megvizsgálta, ismételve kijelentette, hogy csakis az segíthet majd a gyermekben, hogyha a tavasz beálltával a tenger ózondus levegőjét fogja élvezhetni.

Erre aztán végleg el volt határozva, — kerüljön bármibe is, május kezdetén elutaznak az annyira óhajtott fürdőbe. És a varróngó ismét elkezdte ugrándozó zörgését, hogy napról napra hosszabb ideig hatoljon az éj esődjébe.

A kis Gabinak pedig vásároltak egy képes könyvet, mely csakis tengerparti jeleneteket ábrázolt, kikötőket, a hajó hosszában sorakozó árbcok erdeivel, habzó hullámoktól verdesett parti sziklákat, szerteszét elszórt s vitorlákat fehérszárnyu madarakként szétterjesztő halászbárkákat.

A gyermek semmi másról nem beszélt, — mint a tengerről; azt látta álmaiban, olykor napközben is a szürke ködön keresztül, mely beburkolá az udvart, beteges látományai voltak óriási hullámokról, nagy vízi területekről, melyet duzzadt vitorlájú hajók szeldeknek át. Az asztalon lévő nagy csigát gyakran levette s füléhez szorítva nyakát vállai közé húzva, elmélázó szemekkel, órákon át hallgatá a tenger zugását, mely messziről, nagyon-nagyon messziről hallatszott a kagylón keresztül . . .

Az ezidei tél kiválóan nedves volt és hideg. Többé már nem találkoztam a kis Gabival a kapu ajtaján. Ugyanis az orvos megiltotta, hogy elhagyja a szobát s így néha-néha az ablaknál állva pillantván meg, melynek egyik szárnyáról a függöny felre volt húzva.

Szomorú, beesett szemei elrövedeztek a

távolba, miközben sovány ujjacskaival hullám alakú vonalakat rajzolt a párával bevont üvegtáblára.

Majd tekintete hirtelen arra az ablakra tévedt, a hol én figyeltem őt s midőn észrevett, mintha kikémlelve érezte volna magát, hirtelen összerántotta a vászonfüggőnyt. Március közepe óta már nem láttam többé az ablaktáblánál. Izomfájdalmait mind hevesebb s hevesebbé váltak, gyöngye lábait már nem bírták kicsiny testét s agybántalmait ismétlődtek.

Most már kicsiny ágyacskájában fekvő töltötte el a napokat, talán már századszor lapozva végig a kékítő tengert s fehér vitorlákat ábrázoló képeskönyvet. Mindazáltal nem mondott le utitervéről: „Mikor utazunk már?“ sürgette gyakran nővérét és mialatt az megmagyarázta neki, hogy meg kell várniok, még szebb idő lesz, ismét megszólalt vékonyka hangján: „Szeretnék már menni s gyorsan, gyorsan meggyógyulni, hogy ne lássalak téged többé sirni“. Ujra elmondatta magának ama helységek neveit, melyeken át kell majd haladniok. Már kívülről tudta őket: Chantilly, azután Clermont, Amiens, Abberille s végül a tenger . . .

Időnként magához kérte a nagy rózsaszínű csigát s fülét a csillogó gyöngyházhoz szorítva figyelte a távoli zugását a tengernek, mely megfogja őt szabaditani összes nyomorúságaitól.

Husvét felé már nem hallottam a varróngó zakatolását. Már nem dolgoztak többé a pincelakásban és mégis egy lámpa gyér fénye jelzé a késő éjszakában, hogy ott virrasztanak a gyermek ágya mellett.

„Nagyon rosszul van“, morogta a házmeztérné, egy orvosságos üveget szorongatva kezében, „már nem viszi sokáig . . . szegényke, igazi megváltás lesz rá nézve . . .“

Egy reggel a kapu alatt keskeny koporsóval találkoztam, melyet a temetkezési intézet emberei vittek s a család kísért . . . A kis Gabi utazott el végre az ismeretlen tenger felé.

André Theuriet.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 10 óráig kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 15 óráig délután; ugyanazon napokon este 10 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

Március 15-ike.

Március idusának megünneplésére mint mindig, úgy az idén is lelkes buzgalommal folynak a készülődések mindenfelé. Nagybecskerekén az összes társaskörök, egyesületek, iskolák hazafias ünnepeket rendeznek, melyek mind méltó kifejezői lesznek a nagy nap jelentőségének.

A nagybecskereki kaszinó-társulat márciusi ünnepélyére a következő felhívást bocsátotta ki:

Halljátok a föld méhéből feltörekvő rejtelmes zugást, az erdőt, mezőt betöltő titkos hangot? Látjátok a multat, mely föltámad, a fényt, mely egyre nő? Erzitek lelketekben a szív dobogását, a vér pezsgését? Tanulatosok-e hinni, remélni és bizni? Tudatosok-e szeretni, élni, meghalni? Akartok-e magyarok lenni, maradni? Ezeket kérdi töletek március 15-ike. Ezekre kell megfelelnetek először magatokban, aztán hangosan. Egyre fényesebb lesz a mindinkább távolodó 1848 március 15-dike. Egyre jobban szívünkhez nő. Egyre inkább megértjük és átérezzük. Ünnepeleljük hát meg, mint mindig, úgy az idén is, március idusát!

A nagybecskereki kaszinó-társulat március 15-én délelőtt 11 órakor a következő műsorral ünnepli meg a nemzet nagy napját: 1. Himnusz. Éneklő a Harmónia férfidalkör. 2. Elnöki megnyitót Franz J. L. kaszinói igazgató mond. 3. Vándormadar. Abrányi Emiltől, szavalja Machalek Erzsik. a. 4. Ünnepi beszéd, mondja Herr Ödön főgimnáziumitanár. 5. A hazaszeretetről. Szabolcska Mihálytól, szavalja Berczelly György. 6. Szózat, éneklő a „Polgári dalgylet.“

Az állami polgári iskolában reggel 9 órakor lesz az ünnepély a következő sorrenddel: 1. Igazgató megnyitója. 2. „Vihar“, Dürnertől, éneklő az ifjusági dalkör. 3. „Ünnepi beszéd“, tartja Török Ferenc tanár. 4. „Március 15.“ Ábrányitól, szavalja Kögl L. IV. o. t. 5. „Szózat“, éneklő az ifjusági dalkör.

Az áll. felső keresk. iskolában tartandó ünnep műsora a következő: 1. „Szózat“, éneklő az ifjusági dalkör. 2. Igazgató megnyitója. 3. „Március 15.“ Abrányi E.-től, szavalja Balogi A. köz. o. t. 4. „Emlékbeszéd“, tartja Barth Győző, felső o. t. 5. „Csak magyarok legyünk“, írta Dalmady Gy., szavalja Luxeder E. felső o. t. 6. „Himnusz“, éneklő az ifj. dalkör.

A nagybecskereki ifjusági egyesület március 15-én saját helyiségében (Eötvös-utcai áll. isk.) szintén ünnepélyt rendez, melynek műsora a következő: 1. Megnyitó. Tartja Bányai Jakab igazgató. 2. „Nemzeti dal“ Petőfi Sandortól, szavalja: Maier János rendes tag. 3. „A nap méltatása“, tartja Baaden Károly áll. isk. igazgató. 4. „Előre“ Tóth Kálmántól, szavalja Opatzzer Jenő rendes tag. 5. „Márciusi ifjuság“ Pósa Lajostól, szavalja Brunet Géza rendes tag. 6. „Himnusz“, éneklő az ifjusági egyesület dalárdája. Az ünnepélyen szívesen látnak vendégeket.

A begaszentgyörgyi társaskör március hó 14-én ünnepli meg saját helyiségeiben hangversenyyel és táncal egybekötött márciusi ünnepélyvel március idusát. Az ünnep kezdete este 8 órakor. Belépődíj: személyenként 1 kor. 60 fill. családjegy 4 kor. Az ünnepély műsora: 1. Himnusz. Zenekíséret mellett éneklő a begaszentgyörgyi műkedvelők vegyeskara. 2. Alkalmi beszéd. Tartja Kaufmann István. 3. Magyar ábránd Székely Imrétől, zongorán előadja Hőnig Anna kasszony. 4. A vén cigány. Melodráma Farkas Imrétől. Szavalja Schiller Eta kasszony. zongorán kíséri Orsó Gáspárné urhölgy. 5. A nővér, Incedi Lászlótól. Szavalja Pysz Margit k. a. 6. Der arme Honvéd. Ballada Prechtler-Müllertől. Éneklő Molnár Janka k. a., zongorán kíséri Schwartz Jolán k. a. 7. A gólyához, Tompa Mihálytól. Szavalja ifj. Quint Jakab. 8. Petőfi csatadala, Lányi Ernőtől. Zenekíséret mellett éneklő a helybeli műkedvelők vegyeskara.

— **Tanácsülés.** Nagybecskerek város tanácsa ma délután fél 4 órakor a városban dr. Perisics Zoltán elnöklésével ülést tartott, a melyről lapunk holnapi számában hozunk részletes tudósítást.

— **A megyés püspök egészsége.** Desseffy Sándor megyés püspök, aki már hosszabb idő óta üdül Abbáziában, mint lapunknak jelentik, már annyira fölépült betegségéből, hogy nemsokára visszatérhet székvárosába, Temesvárra. A püspök, mint említettük, májusban Szegedre érkezik, hogy ott beszentelje a katolikus tanítóképző intézet zászlaját. A kerületi papság erre az alkalomra szintén Szegedre érkezik, hogy szeretett egyházfejedelmét üdvözölje.

A főjegyző hivatalbalépése. Strósz Béla, az újonnan megválasztott városi főjegyző, ma délelőtt vette át hivatalát.

A purim-ünnep. A purim ünnepek Nagybecskerekben az idén nem pénteken, hanem szombaton este lesznek. — Écskán, március 15-én az uradalmi sörház dísztermében zártkörű purimbál lesz. Belépő-díj személyenként 1 korona. A tiszta jövedelmet jótékonycélra fordítják. A zenét az első cigányzenekar szolgáltatja. A bál kezdete este 8 órakor.

A közig. tanfolyamhallgatók ovációja Strósz Bélának. Strósz Bélát, Nagybecskerek városi főjegyzőjét, ki a helybeli közig. tanfolyamnak előadója is, a tegnapi nap folyamán tanítványai szép ovációban részesítették. A hallgatók nevében Fűredi Márton tanfolyamhallgató tartalmas beszédben üdvözölte az előadót, mint a város főjegyzőjét új tisztségében, kívánva neki, hogy soká működhessen úgy a város, mint annak polgárai javára. Strósz főjegyző meghatóttan és lendületes szavakban mondott köszönetet a tanfolyam hallgatóinak ezen figyelmességért és miután kérte tanítványait, hogy tartsák meg őt mindig kedvezően emlékeztükben, egyidejűleg biztosította őket jóindulatáról és szeretetéről. A tanfolyamhallgatók hatalmasan megénezték ezután előadójukat.

A szegedi árvíz évfordulója. Ma van huszonegyedik évfordulója Szeged rettenetes emlékü napjának. A városháza öreg harangja ezúttal is belebug az éjszakába, mint akkor; de most nem gyászt, siralmat és pusztulást hirdet, hanem emlékeztet. A boldog emlékezzék meg boldogtalansága napjaira; a szerencsés megaláztatására s az újra épült, ifjú szép Szeged arra a fekete napra, amikor a régi Szegedet mindenestől elnyelte a szörnyű ár. Szeged közönsége hajt a harang szavára s megemlékszik a város gyásznapjairól. Ma délelőtt tíz órakor ünnepi isteni tisztelet volt a belvárosi templomban, a melyen nagy közönség vett részt a hatóságokkal együtt.

A kolera-barakkok teje. Annak idején megirtuk, hogy Nagybecskerek város tanácsa elhatározta, miszerint a kinestári erdő mellett levő kolera-barakkház tetőzetét újból be fogja fedetni s ezért a tanács pályázatot is írt ki, egy a városházán megtartandó árlejtésre. A pályázati határidő a mai nappal lejárt s így az árlejtést ma délelőtt a polgármesteri hivatalban meg is tartották. Az árlejtésen részt vettek: Stréff János, Stréff Ferenc és Walpek Mihály. A három vállalkozó közül a legelőnyösebb ajánlatot Stréff János tette, aki 22%, árengedménnyel, vagyis 172 korona és 38 fillérért hajlandó a cserepezési munkálatot elvégezni.

Az időről. A Meteor újabban a következőket jelenti a időről: A múlt héten a foltok uralkodtak a Napon, keresztvező pályájukon azonban nem találkoztak, hanem mielőtt e találkozás megtörténhetett volna, eltűntek a Nap közepe táján. A foltoknak ezen uralkodása jelzésnek megfelelőleg, nekünk enyhe, kellemes időt hoztak általában, amidőn azonban szakadozni, tünekedni kezdtek a február 28-iki és március 1-iki csomópontok hatása alatt. Így a találkozásukhoz kötött esős idő a hét végével nem is következett be, pedig e hét közepén elég erős felhőzet képződött. A jövő hét már változatosabb lesz, de még mindig esős fele elég enyhe, a 10-diki és 13-diki csomópont hatása alatt a régóta várt csapadékot is megkapjuk, sőt már a 10-ikét megelőzőleg is jöhet esőnk, különösen, ha a mindinkább növekedő hold nem lesz képes a keletkező felhőzetet megemészteni. A jövő hét vége már hűvösebb időhöz, a mit még a 18-iki enyhebb jellegű csomópont enyhíteni fog, a hónap legművelebb, sőt hidegnek is ígérkező napjai a 24-iki csomópont körül lesznek, E hónap még hátralevő csomópontjai 10, 13, 15, 18, 21, 22, 24, 26, 29, 31-ikére esnek, hol a 13, 18, 24, 29-iek erős hatásuk lesznek s nagyobb részt hideg jellegűek.

Elrabolt községi pénztár. Lugosról írják: Fényes krassószöregymegyei község Wertheim szekrényét a napokban elrabolták. A főszolgabíró, ki épp Karánsebesen volt aznapi s kit a rablásról szóló hír ott ért, nyomban kiment Fényesre s ott megállapította, hogy a rablás este 7 és 8 óra között hajthaták végre az ismeretlen tettesek. A pénztárhelyiség mellett van éjjeli örök szobája s két ór ott is tartózkodott a rablás idejében, de azok semmi zajt nem hallottak. A nyomozás során letartóztatások is történtek, csupán gyanu alapján, így elsősorban is a két éjjeli órát tartóztatták le, kiknek okvetlen hallaniok kellett a rablásnál okozott zajt. A pénzszekrényben 3581 kor. 20 fill. készpénz, körülbelül ugyanannyi értékű államkötvény volt elhelyezve. Az államkötvények számáról a főszolgabíró a rendőrséget nyomban értesítette, hogy azokra a netáni értékesítéseknél ügyelettel legyenek.

Rakoncátlankodó inasok. Az utóbbi időben az inasgyerekek, mikor esténként az inasiskolából kijönnek, botrányos rakoncátlankodásokat visznek véghez az utcákon s nemcsak egymás közt veszekednek, de a járó-kelőkkel is éretlenkednek, úgy, hogy az ember sokszor a legnagyobb kellemetlenségnek van kitéve. Sok panasz hangzott már ez ellen az állapot ellen, míg végre most a rendőrség is megsokalta a rakoncátlankodást s erélyesen föllép az inasok ellen. A garázdálkodókat beviteti és megbünteti. A rendesináláshoz a rendőrség már hozzá is fogott s több rakoncátlan inast megbüntetett s a jövőben is a legszigorubbán fog eljárni ellenük. Mindenesetre ideje már, hogy az inasok garázdálkodásainak a rendőrség véget vessen s remélhető, hogy az állandó ellenőrzésnek meg lesz a kellő foganatja.

Közgazdaság.

Közgyűlések.

- Március 14. A „Kisteremai tejszövetkezet” közgyűlése.
Március 15. A „Zichyfalvai hitelszövetkezet” közgyűlése.
Március 15. A „Beodra-karlovai öngyógyító szövetkezet” rendkívüli közgyűlése.
Március 15. A „Nagybecskereki kereskedő ifjak egylete” közgyűlése.
Március 15. A „Nagybecskereki kerületi betegsegélyző pénztár” közgyűlése.
Március 16. A „Nagybecskereki bõrparosok szövetkezete” közgyűlése.
Március 19. A „Fényi takaré- és előleg-szövetkezet fel-számolás alatt” közgyűlése.
Március 25. A „Csöszteleki hitelszövetkezet” közgyűlése.
Március 29. A „Zichyfalvai hitelszövetkezet” közgyűlése.

Háziipari és gazdasági tanfolyamok. A Torontálmegyei gazdasági egyesület a tél folyamán a következő tanfolyamokat rendezte: Kosárhátási tanfolyamokat, Kükékházán, Torontál-Vasárhelyen. A kosárhátási tanfolyamokon összesen 100 tanuló sajátította el a kosárhátás mesterségét a durva munkától kezdve egész a finom árak készítéséig. Szőlőfásoltási tanfolyamokat Zombolyán, Kis-Jécsán, Kis-Komlóson. Ezen tanfolyamoknak 150 növendéke volt. Valamennyien kioktatva lettek a fásoltás gyakorlatából s az azoknak kezelésével járó elméleti ismeretekből. Gazdasági tanfolyamok tartattak az egyesületünk fiókját képező zombolyai, nagy-tőszegi, kis-tőszegi, nagy-komlósi, kis-komlósi, grabáci és kis-jécsai gazdakörökben. Ezen tanfolyamoknak összesen mintegy 800 hallgatója volt.

Paraszt mintagazdaság Kükékházán. A „Torontálmegyei gazdasági egyesület” fölterjesztésére és kérésére a földmívelésügyi miniszter egy paraszti mintagazdaságot létesített Kükékházán. A mintagazdaságot Szirovicza Ferenc gazdasága alakította át. A mintagazdaság felügyeletével a földmívelésügyi miniszter Árvay Ernő, Tallián Béla törökkanizsai uradalmának intézőjét bízta meg.

A temesvári országos vásár. Temesvárról a temesvári sz. József országos vásárra vonatkozólag a következő értesítést kaptuk: Mint hogy a száj- és körömfájás igen enyhén és csak a józsefvárosi szeszgyár istállójában lépett fel és ezen kívül a város területe és a megyének központi járása teljesen vesztmentes, Temesvár szab. kir. város tanácsa elhatározta, a fertőzött istállónak és környékének szigorú elzárását elrendelni, a város többi részeire azonban az állatállományt feloldani olyképp, hogy folyó hó 16-ától kezdődőleg mindenfajta állat felhajtása megvan engedve s így a f. hó 19-én kezdődő sz. József országos vásár állatfelhajtás tekintetében minden akadály nélkül meg fog tartatni. Hasított környű állatoknak Ausztriába való kiszállítása azonban mindaddig, míg a fertőzött szeszgyár zárlat alatt van, nincs megengedve.

TAVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése március 12-én.

Távirati tudósítás.

Budapest, március 12.

A képviselőház ma délelőtt folytatta az ujonclétszám megállapításáról szóló törvényjavaslat tárgyalását.

A mai ülésen Vázsonyi Vilmos és Förster Ottó beszéltek a javaslat ellen.

A pápa Ferenc Ferdinánd trónörökösnek.

Budapest, március 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Rómából táviratozzák: A pápa Ferenc Ferdinánd trónörökösnek az osztrák katolikus iskolaegyesület körül kifejtett támogatásaiért a Megváltórend nagykeresztjét adományozta.

A külügyminiszter Budapesten.

Budapest, március 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Goluchowszky Agenor gróf külügyminiszter Budapestre érkezett s itt néhány napot tölt.

A katonai javaslatok ellen.

Budapest, március 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ceglédről ma hatszáztagú küldöttség érkezett a fővárosba s zászlósan, hazafias dalokat énekelve, a képviselőházhoz vonult. Itt Kossuth Ferenc ányujtotta a küldöttség feliratát a katonai javaslatok ellen Apponyi Albert gróf házelnöknek.

Kivándorlás Fiumén át.

Budapest, március 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Fiuméből jelentik, a kivándorlás a magyar kikötőn át hétről-hétre ijesztőbb arányokat ölt. Így tegnapelőtt 60, tegnap 143, ma reggel 20 kivándorló jelentkezett. A kivándorlók közül kettőt visszatartottak, mert hamis utlevelük volt.

Letartóztatott polgármester.

Budapest, március 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Fiuméből jelentik: A szusáki kerületi hatóság letartóztatta Skaron András grobniki polgármestert, mert a város pénzéből több ezer koronát elsikkasztott. A kerületi főnök egyttal elrendelte a városi előjáróság felfüggesztését.

Márciusi tél.

Budapest, március 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből jelentik: Alsó-Ausztria egyes részén napok óta nagy havazás van. Hainfeld és Kaumberg között, vasárnap óta, éjjel-nappal folytonosan esik a hó. A hó itt oly magas, hogy a vasúti közlekedés megszakadt.

Főrobbant vonat.

Budapest, március 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) New-Yorkból táviratozzák: New-York államban, Olean közelében egy petróleumot szállító vasutnak egyik kocsija kigyuladt. A tűz átesapott a többi petróleumot szállító kocsi s a petróleum óriási robajjal felrobbant. A robbanás következtében a vonatot kísérő személyzet nagyrésze elpusztult. Eddig 22 holttestet találtak a roncsok között.

Határidő-üzlet.

Budapest, március 12. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak nagyrészt változatlanok. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Table with 2 columns: Item and Price. Buza áprilisra 7.68-7.69, Buza májusra 7.54-7.55, Buza októberre, Rozs áprilisra 6.78-6.79, Tengeri (májusra) 6.13-6.14, Tengeri (júliusra) 6.21-6.22, Zab (áprilisra) 6.09-6.10

Felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztésért felelős: SOMFAI JÁNOS.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1902. október hó 1-től.

Érkezik:

- a) A nagybecskereki pályaudvarra: Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 34 p.
Panosváról: délután 5 óra 55 p.
Budapest-Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest-Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

- b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra: Zombolyáról, Verseczről, Alibánáról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Panosváról: reggel 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

- a) A nagybecskereki pályaudvarról: Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 50 p.
Panosvára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged-Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagykikinda-Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

- b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról: Temesvár, Versecz, Antalfalva-Panosva és Alibánára: reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 54 p.; délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

A felsőtorontáli ármentesítő és belvízszabályozó társulat igazgatójától.

2318. ig. ex sz. 1903.

228—1.1

Hirdetmény.

Az alapszabályok 41. §-a értelmében tudatom az érdekeltség tagjaival, hogy az 1902. évi társulati számadások felülvizsgálatára megválasztott számvizsgáló bizottság f. évi március hó 16-án délelőtt 9 órakor kezd meg működését Nagy-Kikindán a társulat székházában.

Nagykikindán, 1903. évi március hó 20-án.

Jankó Ágoston s. k.,
igazgató.

4301/III. sz. 1903.

Magyar királyi államvasutak.
Üzletvezetőség Szeged.

Pályázati hirdetmény.

A Mitrovica állomáson megüresedett p. u. vendéglő bérletére ezennel nyilvános pályázat hirdetnek. A bérlet fenti vendéglőre nézve 1903. évi szeptember hó 1-ével veszi kezdetét és tart ezen időponttól számított öt éven át, vagyis 1908. évi augusztus 31-ig. Bérletnek a következő helyi-gek bocsátatnak rendelkezésére:

I—II. oszt. étterem 39 m², söntés 12 m², 2 szoba 46³, 1 eselédzsoba 12³, 1 konyha 33³, 1 tálaló 18³, 1 éléskamra 9³, 1 borpince 30³, 1 fás- és zöldség-pince 26³, 1 padlásrész 92³, 1 gazdasági udvar.

Az egykoronás bélyeggel ellátott és „Ajánlat a m. kir. államvasutak fönt kiirt Mitrovica állomása pályaudvarán levő vendéglő üzletre” felirattal ellátott lepecsételt, borítékba zárt, nemkülönben kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok 1903. évi április hó 1-ével déli 12 óráig az alulírt üzletvezetőség általános osztálya főnökénél (Üzletvezetőségi palota I. emelet 21. sz. ajtó) vagy személyesen, vagy kir. posta útján benyújtandók.

Bánatpénz fejében a bérletre 200 azaz kétszáz korona készpénzben vagy állami letételre alkalmas értékpapirokban, a szegedi üzletvezetőség gyűjtőpénztárána 1903. évi március hó 31-én déli 12 óráig vagy személyesen letendő vagy kir. posta útján beküldendő.

Megjegyeztetik, hogy a vendéglő III. osztályú váró- és étterem fűtése és világításának felét a magy. kir. államvasutak viselik.

Az értékpapírok a budapesti vagy bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régebb, a napi értéket meg nem haladó napi árfolyam csak 90% szerinti értékben számíttatnak.

Készpénzben letett összeg után kamat nem fizetnek.

Az ajánlatban a letétel megtörténte megemlítendő ugyan, de a letétről nyert elismervény nem csatolandó.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség forgalmi osztályában (I. emelet 12. sz.) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismeri s azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőnek elfogadják.

A fentebbi feltételtől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkezett ajánlatok, továbbá olyan ajánlatok, melyek táviratilag tételnek s végül olyanok, melyekre nézve az előírt bánatpénzt le nem tételtek, figyelembe vételni nem fognak.

Az ajánlatok között a választás szabadon, a bérösszegre való tekintet nélkül történik.

Szeged, 1903. évi március hóban.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

BÉRBE ADOM

folyó évi május hó 1-től

HÁZAMAT,

amely egy lakásból áll, 5 szoba, konyha, kamra, mosókonyha, pince, padlás és fűtőkamra. Parkirozott udvar, gyümölcs- és konyhakert, valamint egy 20 méter hosszú kukorica-kotárka.

Bővebb felvilágosítást ad: özv. Krsztics Johanna, a mellette levő házban, vagy levélelő alólírott.

Krsztics János,
ügyvéd,
Módoson.

221—x.3

Vetőmagnak

ajánlunk

arankamentes, államilag ólomzárótt
lóheremagot és lucernát,

továbbá

tavaszi búkkönyt, kölest, sörárpát.

Klein Vilmos örökösei

Temesvárott.

168—10.9

26592/C. III. 1903.

M. kir. államvasutak.

A legolcsóbb utazás Olaszországba és
Dél-Franciaországba.

Budapest—Dombóvár—Fiumén át vezet a m. kir. államvasutak közvetlen gyorsvonatainak és a magyar-horvát tengeri gőzhajózási részvénytársaság Fiume és Ancona, illetve Velence között közlekedő gőzhajójának igénybevételeivel.

A hajójáratok menetrendje visszavonásig a következő:

Indulás Fiuméből Velencébe minden kedden és szombaton este 8 óra 30 perckor, Fiuméből Anconába minden hétfőn reggel 8 órakor és minden csütörtökön este 8 óra 30 perckor. A hajójárat időtartama egészben 10 óra.

A gőzhajók közvetlen csatlakozásban állnak a budapest—fiumei gyorsvonatokkal, valamint Velencében és Anconában a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vasúti vonatokkal.

Az alábbiakban közölünk néhány, f. évi január hó 1-től érvényes menetdíjat, melyekben a hajó-árkezesi illetékek már befoglaltnak:

Budapest—Nápoly, Anconán át I. oszt. 106.85, II. oszt. 77.05, III. oszt. 43.60 frank;

Budapest—Nizza, Velencén át I. oszt. 119.00, II. oszt. 85.45 frank;

Budapest—Róma, Anconán át I. oszt. 80.05, II. oszt. 58.25, III. oszt. 32.60 frank.

Bővebb felvilágosításokkal szolgál ugy szóban, mint irásban a m. kir. államvasutak budapesti központi menetjegyjárodája (IV. Vigadó-tér 1. sz.).

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

2000 Stück

Chujen

hier aus Samen gezogen von 50
cm bis 2 Meter Höhe, prachtvolle
Exemplare, sind wegen Platzmangel
billig zu haben bei

Gligorijevity Jozsa,
Spezerei- und Mehlhandlung, Gr.-Voceterer
210—8.6

13292/903. szám.

M. kir. államvasutak.

H i r d e t m é n y.

Kiegészítő díjtételek Aradtól és Nagyváradtól keletre fekvő magyar államvasúti, helyi érdekű vasúti, valamint szamosvölgyi vasúti állomásoknak a külfölddel való forgalmában.

Az Aradtól és Nagyváradtól keletre fekvő magyar államvasúti helyi érdekű vasúti valamint szamosvölgyi vasúti állomásoknak az északi és nyugati külfölddel való forgalmában 1903. évi évi április hó 1-jén „Kiegészítő díjtételek” című díjszabási füzet lép életbe, melyben úgy az ott felsorolt kivételes díjszabásokba tartozó árucik-kekre nézve kiegészítő díjtételek foglaltatnak.

Ezek felhasználásával a fentemlített állomásokon feladott vagy oda helyben rendelt gyors-és teheráru küldemények közvetlen díjtételek hiányában hasonló mérsékelt alapon számoltatnak el, mintha ezen állomások a Vorarlberg, Németország, Svájc, Franciaország, Belgium vagy Hollandiával fennálló díjszabásokban közvetlen díjtételekkel vol-nának felvéve.

Ezen füzet díjszabáselárusító hivatalunkban 50 fillér árban kapható.

Budapest, 1903. március ó.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága
a szamosvölgyi vasutak nevében is.
(Utánnomás nem díjazatik.)

Torontálvármegye nagybecskereki járás főszolgabírájától.

2292/1903. szám.

227—3.3

Pályázat.

Nagytorák községben szervezett községi születésnői állás betöltésére pályázatot hirdetek azzal, hogy a pályázni óhajtok, akik a magyar nyelvet szóval és írásban, a német és román nyelvet szóval bírják, oklevéllel, esetleg hiteles másolattal felszerelt kérvényüket folyó évi március hó 25-éig alólírottál benyujtsák.

A javadalmazás 240 korona, továbbá 40 fillér és éjleli 1 korona látogatási díj.

Nagybecskerek, 1903. március hó 8-án.

Daniel,
főszolgabíró.

Pályázati hirdetmény.

Pészak községében a végrehajtó-kézbeseitői állás töltendő be. Az alkalmazandó a végrehajtási és kézbeseitési teendőkön kívül a huszszemléstet és halottkémlést is teljesíteni tartozik.

Javadalmazása: évi 600 kor. fizetés, valamint a huszszemlésteti és halottkémlési díjak jövedelméből áll.

A magyar nyelven kívül a román és német nyelvnek szóbeli bírása szükséges.

Kérvények a községnél sürgősen nyujtandók be.

Pészak, 1903. március 11-én.

Gatter,
jegyző.

229—1.1

5440. sz. 1903.

M. kir. államvasutak.
Üzletvezetőség Aradon.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet a Gyulafehérvár állomáson létesítendő mély furatu kut furásával kapcsolatos munkákra.

A költségcsapítás, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint az 1887-ben kiadott általános és részletes feltétfüzetek Aradon a m. kir. államvasutak üzletvezetőségének pályafentartási osztályában, továbbá a békés-csabai és hódmező-vásárhelyi osztálymérnökségeknél, a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatokat legkésőbb 1903. évi március hó 31-én déli 12 óráig kell benyújtani alólírott üzletvezetőség általános osztályánál.

Az ajánlatokat egy koronás, az ajánlat mellékleteit ívenként 30 fillérral bélyeggel ellátva, lepecsételve és a következő felirattal kell benyújtani:

„Ajánlat a gyulafehérvári mély furatu kut furási munkáira”

Ajánlatok csakis a mélyfuratu kut furásával kapcsolatos összes munkákra nyujthatók be.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1903. évi március hó 30-án déli 12 óráig 200, azaz kétszáz korona bánatpénzt kell a magy. kir. államvasutak aradi üzletvezetőségének gyűjtőpénztárána alá készpénzben, akár állami letételekre alkalmas értékpapirokban letenni.

A bánatpénzről szóló letétfegy az ajánlathoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számíttatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek. Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául. Távirati uton tett ajánlatok figyelembe nem vétetnek. Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek tértivevényre adandók fel. Az ajánlatok feletti döntés határideje e pályázati határidőtől számított két hétben állapítatik meg, a bánatpénzek visszaadása pedig a döntéstől számított 8 napon belül eszközöltetik.

Aradon, 1903. évi március hó 8-án.

(3—1)

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Nyomdász-
tanulónak

jó házból való fiu felvétetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

27—x.22

Szerkesztő

Nagybecsk

Zápolya-utca 1

hová a lap szellemi
minden közlemény

Kiadóh

Pleitz Fer. Pál kiadónál,
Nagybecskerek, Zápolya-
utca 1. szám alatt. Helyi
szellemi és a lap szerkesztésé-
re felkérő felhívásokra
Telefon 21.

Nagybecsk

V

(Dsk.)

annyira kiéle-
vezettek az u

A szemé-
vegyülmű a

cába mind

Ez még

méltoán ug-
ketté vagja

pisztoly.

A paria-
mivolta —

ségére — ne-
ben nyilván

a voltaképe-
csapására.

Ez is ha-
Az ére-
tudják, hogy

kora csorb-
szabadságnak

vényesítésére
ményeseké

A mily k-
képviselői: eg-

joggal állíthat-
a nemzeti m-

A higga-
irányban val-

előtörékvő ne-

Hanem

mint a magy-
nem hagyhat-

zéknek min-
közökhöz se-

saját göthés-
— az utcáb-

és mindent-
próbálja ma-

A mob-
A mo-

tehát jó tül-

A „TO

A ma

— A „T

Valamel-
szabás, gyök-

mely szabads-
megirt díthyr-

hatalomra tet-
a legnemeseb-

áthatva.

Tépjük
emlékezteti

szorujából a
„Márciusi na-

dásunk tárgy-
Vajjon

héroszi alako-
és velük kar-

álló harcot,
lője volt?

A költ-
örködő szelle-

Felfogha-
hatása és hu-

szent láz és
dobbant, mi-

Fiatal,
egy csomó de-

készítette a
A törté-

füstös helyis-